



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.30/AC.2/58
4 August 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Административный комитет Конвенции МДП 1975 года
(19 и 20 октября 2000 года)

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ
АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА,**

**которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется
в 10 час. 00 мин. 19 октября 2000 года***

* По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания копии документов, указанных в настоящей предварительной повестке дня. В зале заседаний документация распространяться не будет.

До сессии недостающие документы можно получить непосредственно в Отделе транспорта ЕЭК (факс: +41-22-917-0039; электронная почта: martin.magold@unece.org). Документы могут быть также получены с Web-сайта МДП в Интернете (www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm).

В ходе сессий недостающие документы можно получить в секции распространения документов ЮНОГ (комната С.111, первый этаж, Дворец Наций).

В соответствии с процедурами аккредитации, применимыми для всех совещаний, проводимых во Дворце Наций, делегатам предлагается заполнить прилагаемый регистрационный бланк (имеется также на Web-сайте Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете) и направить надлежащим образом заполненный бланк в Отдел транспорта ЕЭК ООН не позднее, чем за две недели до начала сессии либо по факсимильной связи (+41-22-917-0039), либо по электронной почте (martin.magold@unece.org). В Женеве до начала сессии делегатов просят обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которое находится на вилле Ле Фейантин (Villa Les Feuillantines) по адресу: 13 Avenue de la Paix (см. прилагаемую схему), для получения пропуска. В случае трудностей просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК ООН (91-72453).

1. Утверждение повестки дня TRANS/WP.30/AC.2/58
2. Статус Конвенции МДП 1975 года TRANS/WP.30/AC.2/56, приложение 1
ECE/TRANS/17/Amend.19/Rev.1
3. Деятельность и административные функции Исполнительного совета МДП (ИСМДП)
 - a) Деятельность ИСМДП
 - i) Доклад Председателя ИСМДП TRANS/WP.30/AC.2/2000/14
TRANS/WP.30/AC.2/2000/7
TRANS/WP.30/AC.2/2000/1
TRANS/WP.30/AC.2/55
TRANS/WP.30/AC.2/1999/3
 - ii) Включение в книжку МДП идентификационного номера держателя книжки МДП TRANS/WP.30/AC.2/2000/8
 - iii) Применение статьи 38 Конвенции TRANS/WP.30/AC.2/2000/14
 - iv) Информация, представленная секретарем МДП TRANS/WP.30/AC.2/2000/9
 - b) Административные функции ИСМДП
 - i) Правила процедуры ИСМДП Неофициальный документ (будет распространен на сессии)
TRANS/WP.30/AC.2/1999/4
TRANS/WP.30/AC.2/55
 - ii) Процедура выборов членов ИСМДП TRANS/WP.30/AC.2/53
 - iii) Утверждение финансового отчета за 1999 год Неофициальный документ № 1 (2000 год)
TRANS/WP.30/AC.2/57

- | | | |
|-----|--|---|
| iv) | Бюджет ИСМДП и секретариата МДП на 2000 год | TRANS/WP.30/AC.2/2000/10
TRANS/WP.30/AC.2/1999/5
TRANS/WP.30/AC.2/2000/2
TRANS/WP.30/AC.2/55 |
| v) | Предложение по бюджету и смета расходов ИСМДП и секретариата МДП на 2001 год | TRANS/WP.30/AC.2/2000/11
TRANS/WP.30/AC.2/1999/6
TRANS/WP.30/AC.2/1999/1 |
| vi) | Альтернативные источники финансирования ИСМДП и секретариата МДП | TRANS/WP.30/AC.2/57 |
| 4. | Разрешение на печатание и распространение книжек МДП в 2001 году | TRANS/WP.30/AC.2/57
TRANS/WP.30/AC.2/53 |
| 5. | Разрешение на заключение соглашения между ЕЭК ООН и МСАТ | TRANS/WP.30/AC.2/2000/11
TRANS/WP.30/AC.2/57
TRANS/WP.30/AC.2/49 |
| 6. | Пересмотр Конвенции | |
| a) | Осуществление этапа I процесса пересмотра МДП | ECE/TRANS/17/Amend.19/Rev.1 |
| b) | Утверждение предложений по поправкам в рамках этапа II процесса пересмотра МДП | TRANS/WP.30/AC.2/2000/12
(TRANS/WP.30/2000/18)
TRANS/WP.30/AC.2/57 |
| c) | Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП | TRANS/WP.30/AC.2/57
TRANS/WP.30/AC.2/55 |
| 7. | Другие предложения по поправкам к Конвенции | |
| a) | Проект поправки к статье 3 | TRANS/WP.30/AC.2/58, приложение 2
TRANS/WP.30/190 |

- b) Проект поправок к приложениям 2 и 7 TRANS/WP.30/AC.2/2000/13
(TRANS/WP.30/2000/19)
TRANS/WP.30/190
 - c) Другие предложения по поправкам
8. Применение Конвенции
- a) Комментарии, принятые Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30) TRANS/WP.30/AC.2/58, приложение 3
 - b) Система контроля ЭОД за использованием книжек МДП: изменение рекомендации, принятой Административным комитетом 20 октября 1995 года TRANS/WP.30/AC.2/57
9. Справочник МДП Публикация ООН (английский, испанский, русский и французский языки)
10. Web-сайт МДП www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm
11. Прочие вопросы
- a) Сроки проведения следующей сессии
 - b) Ограничение на распространение документов
12. Утверждение доклада
- Приложение 1: Договаривающиеся стороны Конвенции МДП 1975 года и страны, с которыми могут производиться транзитные операции МДП
- Приложение 2: Предложение по поправке к Конвенции МДП 1975 года (проект поправки к статье 3)
- Приложение 3: Комментарии для включения в Справочник МДП

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

Девяносто шестая сессия Рабочей группы ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), состоится совместно с настоящей сессией Административного комитета 16-20 октября 2000 года и откроется в 10 час. 30 мин. в понедельник, 16 октября 2000 года, во Дворце Наций, Женева. Рабочая группа ЕЭК ООН рассмотрит широкий круг вопросов, связанных с пересмотром Конвенции МДП и ее применением. Поэтому представителям договаривающихся сторон Конвенции МДП 1975 года настоятельно рекомендуется также принять участие в сессии Рабочей группы ЕЭК ООН. Повестка дня и другая соответствующая документация для сессии Рабочей группы ЕЭК ООН может быть получена непосредственно в секретариате ЕЭК ООН или с Web-сайта МДП (см. стр. 1).

* * *

Напоминается, что в соответствии со статьей 6 приложения 8 к Конвенции МДП 1975 года "для принятия решений необходим кворум, составляющий не менее одной трети государств, являющихся Договаривающимися сторонами". По состоянию на 1 декабря 1999 года договаривающимися сторонами Конвенции являются шестьдесят три государства.

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть и утвердить повестку дня своей настоящей сессии, подготовленную секретариатом ЕЭК (TRANS/WP.30/AC.2/58).

2. СТАТУС КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА

Комитет будет проинформирован о положении в связи с областью применения и количественным составом договаривающихся сторон Конвенции МДП 1975 года. Перечень договаривающихся сторон Конвенции, а также стран, с которыми могут производиться транзитные операции МДП, содержится в приложении 1 к настоящей повестке дня. Договаривающиеся стороны, возможно, пожелают проверить правильность сведений, внесенных в эти перечни.

Полный текст поправок к Конвенции, вступивших в силу 17 февраля 1999 года (этап I процесса пересмотра МДП), содержится в документе ECE/TRANS/17/Amend.19/Rev.1, который имеется на английском, испанском, русском и французском языках. В этот текст также включено исправление к уведомлению депозитария C.N.433.1997.TREATIES-1 от 17 ноября 1997 года, изданное Управлением по правовым вопросам Организации Объединенных Наций в качестве уведомления депозитария C.N.336.1999.TREATIES-1 от 26 мая 1999 года, в отношении которого не было представлено никаких возражений.

3. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ФУНКЦИИ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА МДП (ИСМДП)

а) Деятельность ИСМПД

і) Доклад Председателя ИСМДП

Согласно пункту 4 статьи 11 приложения 8 к Конвенции ИСМДП отчитывается о своей деятельности перед Административным комитетом не реже одного раза в год или по его просьбе.

В соответствии с решением Административного комитета, принятом на его двадцать седьмой сессии (TRANS/WP.30/AC.2/55, пункты 14-15), о том, что ИСМДП должен представлять доклад о своей деятельности на каждой сессии Комитета и что необходимо предпринять усилия с целью подготовки по крайней мере докладов о работе сессий ИСМДП для всех договаривающихся сторон, возможно, на трех рабочих языках Административного комитета, секретариат ЕЭК ООН приводит доклады ИСМПД о работе его четвертой и пятой сессий, состоявшихся в октябре 1999 года и феврале 2000 года, соответственно, для сведения Административного комитета (TRANS/WP.30/AC.2/2000/7). Доклад о работе шестой сессии ИСМДП (23-25 мая 2000 года) должен быть распространен на сессии Административного комитета после его утверждения ИСМДП на седьмой сессии (12-13 октября 2000 года).

Дополнительная информация о деятельности ИСМДП, которой он занимался в последнее время, будет представлена Председателем ИСМДП в ходе сессии.

Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть и утвердить эти доклады и дать руководящие указания относительно будущей деятельности и приоритетных задач ИСМДП.

ii) **Включение в книжку МДП идентификационного номера держателя книжки МДП**

На своей шестой сессии (23-25 мая 2000 года) Исполнительный совет МДП (ИСМДП) указал на то, что для проведения четкого различия между отдельными держателями книжек МДП необходимо в качестве одной из приоритетных задач включить в отдельные используемые книжки МДП индивидуальный идентификационный номер (ИН) пользователей книжек МДП, как это требуется в Типовом бланке выдачи разрешения (ТБР). Соответствующая процедура и формат должны быть одобрены Административным комитетом МДП. ИСМДП счел, что эта цель должна быть как можно скорее достигнута посредством внесения поправки в Конвенцию. С учетом длительного времени, требуемого для вступления соответствующих поправок к Конвенции в силу, Административный комитет мог бы подготовить рекомендацию, уже сейчас разрешающую применение таких необходимых процедур. Представитель Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ) в принципе приветствовал эту идею, но указал, что, прежде чем такое решение вступит в силу, национальным объединениям, выдающим книжки МДП, и держателям книжек МДП потребуется некоторое время для принятия необходимых мер.

По просьбе ИСМДП секретарь МДП подготовил предложения, предусматривающие включение идентификационного номера в книжки МДП (TRANS/WP.30/AC.2/2000/8). Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть эти предложения в целях их принятия на настоящей сессии.

iii) **Применение статьи 38 Конвенции**

На своей шестой сессии (23-25 мая 2000 года) Исполнительный совет МДП (ИСМДП) отметил, что согласно пункту 1 статьи 38 Конвенции причины для исключения лиц из режима МДП могут быть самыми разными. Главным образом это объясняется различным толкованием договаривающимися сторонами условий такого исключения, предусмотренных Конвенцией, где говорится о том, что для этого такие лица должны быть признаны "виновными в серьезном нарушении таможенных законов или правил, применяемых при международной перевозке грузов".

В целях уточнения этого положения и обеспечения более тесного международного сотрудничества в данной области по поручению ИСМДП секретарь МДП подготовил документ по вопросу о применении статьи 38 Конвенции для рассмотрения Административным комитетом (TRANS/WP.30/AC.2/2000/14).

iv) Информация, представленная секретарем МДП

Административный комитет, возможно, пожелает принять к сведению подготовленный секретарем МДП доклад о положении дел в связи с применением правовых положений Конвенции (TRANS/WP.30/AC.2/2000/9).

b) Административные функции ИСМДП**i) Правила процедуры ИСМДП**

На своей первой учредительной сессии ИСМДП утвердил правила процедуры, подготовленные Административным комитетом (TRANS/WP.30/AC.2/1999/4, TRANS/WP.30/AC.2/55, пункты 13-16). Положение о круге ведения и правила процедуры ИСМДП содержатся в брошюре, которая будет распространена на сессии (по просьбе).

В целях ускорения процесса консультирования между членами ИСМДП в соответствии с мандатом МДП, а именно задачами по наблюдению за осуществлением Конвенции и оказанию поддержки в деле ее применения, на своей предстоящей седьмой сессии (Женева, 12 и 13 октября 2000 года) ИСМДП рассмотрит вопрос о создании механизма письменных консультаций между его членами, позволяющего оперативно принимать решения без необходимости созыва совещания ИСМДП. Вытекающие из этого необходимые поправки к правилам процедуры ИСМДП будут переданы Административному комитету для одобрения (соответствующий документ будет распространен на сессии).

ii) Процедура выборов членов ИСМДП

В соответствии с пунктом 2 статьи 9 приложения 9 к Конвенции срок полномочий каждого члена ИСМДП составляет два года. Поскольку нынешние члены ИСМДП были избраны на весенней сессии в 1999 году, Административный комитет на своей предстоящей сессии весной 2001 года должен провести выборы или перевыборы девяти членов ИСМДП.

Для обеспечения эффективности процедуры голосования на предстоящей весенней сессии Административный комитет, возможно, пожелает подтвердить решения, принятые ранее в этой связи. В частности, он, возможно, пожелает одобрить комментарий, принятый 26 июня 1998 года, относительно правил процедуры ИСМДП по вопросу о "представительстве", за исключением пункта 3, касающегося только первоначального избрания членов Совета (TRANS/WP.30/AC.2/51, приложение). Возможно, он пожелает

также использовать процедуру избрания членов ИСМДП, которая была принята Административным комитетом на его двадцать шестой сессии (TRANS/WP.30/AC.2/53, пункты 31 и 34).

Кроме того, Административный комитет, возможно, пожелает уполномочить секретариат ЕЭК ООН, обслуживающий его сессии, издать в виде официального документа заблаговременно до сессии Административного комитета, на которой будут проводиться выборы членов ИСМДП, документ, содержащий утвержденные процедуры выборов и предлагающий лицам, желающим принять участие в выборах членов ИСМДП, представить свои кандидатуры. За четыре недели до начала сессии, на которой будут проводиться выборы, секретариат ЕЭК ООН распространит перечень кандидатов, которые были назначены своими соответствующими правительствами или организациями, являющимися договаривающимися сторонами Конвенции. Дополнительные кандидатуры могут быть выдвинуты на соответствующей сессии Административного комитета.

iii) Утверждение финансового отчета за 1999 год

На весенней сессии секретариат ЕЭК ООН проинформировал Административный комитет о финансовом отчете ИСМДП за 1999 год, который был подготовлен компетентными финансовыми службами Организации Объединенных Наций (неофициальный документ № 1 (2000 год)). Он решил утвердить окончательный финансовый отчет за 1999 год в принципе, поскольку соответствующие данные были представлены только за несколько дней до начала сессии Административного комитета (TRANS/WP.30/AC.2/57, пункт 18).

Административный комитет, возможно, пожелает официально утвердить окончательный финансовый отчет ИСМДП за 1999 год, который содержится в неофициальном документе № 1 (2000 год).

iv) Бюджет ИСМДП и секретариата МДП на 2000 год

В соответствии с пунктом 4 статьи 11 приложения 8 к Конвенции ИСМДП отчитывается о своей деятельности перед Административным комитетом не реже одного раза в год или по просьбе Административного комитета. Кроме того, соглашение, заключенное между МСАТ и ЕЭК ООН на 2000 год, относительно перевода средств в Целевой фонд МДП, созданный ЕЭК ООН по решению Административного комитета (TRANS/WP.30/AC.2/55, пункт 31), предусматривает представление годового доклада МСАТ (TRANS/WP.30/AC.2/2000/2).

Поскольку бюджетный год закончится только 31 декабря 2000 года, финансовый отчет о средствах, полученных и израсходованных ИСМДП в 2000 году, согласно процедурам внутренней и внешней ревизии Организации Объединенных Наций, еще не подготовлен.

Однако в целях обеспечения транспарентности функционирования и финансирования ИСМДП и секретариата документ МДП TRANS/WP.30/AC.2/2000/10 предусматривает обзор финансового состояния ИСМДП и секретариата МДП в период до 31 июля 2000 года. В нем также содержится прогноз расходов на оставшийся период 2000 года.

Полный и окончательный отчет за 2000 год планируется представить на утверждение Административного комитета на его весенней сессии в феврале 2001 года.

v) **Предложение по бюджету и смете расходов ИСМДП и секретариата МДП на 2001 год**

В соответствии со статьей 13 приложения 8 к Конвенции ИСМДП подготовил предложение по бюджету и смете расходов, обеспечивающие его функционирование в 2001 году. Предложение по бюджету и смете расходов, содержащиеся в документе TRANS/WP.30/AC.2/2000/11, как ожидается, будут доработаны и одобрены ИСМДП на его седьмой сессии (12 и 13 октября 2000 года). Изменения, согласованные ИСМДП на этой сессии, будут отражены в исправлении к данному документу.

Предложение по бюджету и смете расходов на 2001 год не имеют существенных отличий от утвержденного бюджета и сметы расходов ИСМДП и секретариата МДП на 2000 год, которые излагаются в документе TRANS/WP.30/AC.2/1999/6. Нынешний штат из трех сотрудников категории специалистов, входящих в секретариат МДП вместе с секретарем МДП, расходы на которых покрываются за счет регулярного бюджета ЕЭК ООН, остается неизменным.

Размер сбора с каждой книжки МДП и процедура его взимания будут указаны в соглашении между ЕЭК ООН и МСАТ, которое будет представлено Административному комитету на утверждение на его предстоящей сессии весной 2001 года (см. пункт 5 повестки дня).

Административный комитет, возможно, пожелает одобрить предложение по бюджету и смете расходов ИСМДП и секретариата МДП на 2001 год, которые содержатся в документе TRANS/WP.30/AC.2/2000/11.

vi) **Альтернативные источники финансирования ИСМДП и секретариата МДП с 2003 года**

Административный комитет, возможно, пожелает напомнить о том, что на своей двадцать восьмой сессии он принял решение продолжить применение первоначальных условий финансирования ИСМДП и секретариата МДП в соответствии со статьей 13 приложения 8 к Конвенции и приложить усилия для включения расходов, связанных с функционированием ИСМДП и секретариата МДП, в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций с 2003 года.

4. РАЗРЕШЕНИЕ НА ПЕЧАТАНИЕ И РАСПРОСТРАНЕНИЕ КНИЖЕК МДП В 2001 ГОДУ

В соответствии со статьей 10 b) приложения 8 к Конвенции ИСМДП контролирует работу по печатанию и распространению в централизованном порядке книжек МДП среди объединений, которая может выполняться одной из уполномоченных международных организаций, упомянутых в статье 6 Конвенции. На своей двадцать шестой сессии Административный комитет принял соответствующее решение относительно следующей процедуры и условий: на своих ежегодных весенних сессиях Административный комитет будет выдавать разрешение международной организации на печатание и распространение книжек МДП в централизованном порядке в течение следующего года, как это предусмотрено статьей 10 b) приложения 8 к Конвенции, при условии, что:

a) заинтересованная международная организация в письменном виде заявит, что она согласна взять на себя такие полномочия, в течение 30 дней после принятия решения Административным комитетом;

b) на основе соответствующих решений Административного комитета, принимаемых на его ежегодной осенней сессии (утверждение бюджета ИСМДП и секретариата МДП и т.д.), перевод требуемых средств, как это предусмотрено статьей 13 приложения 8 к Конвенции, будет производиться уполномоченной организацией до 15 ноября каждого года для обеспечения функционирования ИСМДП и секретариата МДП в течение следующего года (TRANS/WP.30/AC.2/53, пункт 20).

В соответствии с указанным выше решением Административный комитет на своей весенней сессии 2000 года уполномочил МСАТ в централизованном порядке печатать и распространять книжки МДП в течение пятилетнего периода начиная с 2001 года и

финансировать функционирование ИСМДП и секретариата МДП до тех пор, пока его расходы не будут покрываться за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций (TRANS/WP.30/AC.2/2000/2, пункт 7; TRANS/WP.30/AC.2/57, пункт 29).

В сообщении от 22 марта 2000 года, полученном от Генерального секретаря МСАТ, МСАТ заявил о своем признании условий разрешения, выданного Административным комитетом, на печатание и распространение в централизованном порядке книжек МДП в течение пятилетнего периода (2001-2005 годы).

Административный комитет, возможно, пожелает принять эту информацию к сведению.

5. РАЗРЕШЕНИЕ НА ЗАКЛЮЧЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ МЕЖДУ ЕЭК ООН И МСАТ

В соответствии с решением, принятым на двадцать четвертой сессии, относительно процедуры взимания сбора с книжек МДП для финансирования деятельности ИСМДП и секретариата МДП (TRANS/WP.30/AC.2/49, пункт 31 ii)), Административный комитет, возможно, пожелает уполномочить секретариат ЕЭК провести переговоры с МСАТ и принять требуемые меры для перевода денежных средств: а) согласно статье 13 приложения 8 к Конвенции, б) на основании утвержденного бюджета ИСМДП и секретариата МДП на 2001 год (TRANS/WP.30/AC.2/2000/11) и с) в соответствии с вышеупомянутыми требованиями относительно разрешения Международной организации на печатание и распространение книжек МДП в централизованном порядке (TRANS/WP.30/AC.2/57, пункт 29).

Соответствующее соглашение между ЕЭК и МСАТ будет передано на утверждение предстоящей сессии Административного комитета весной 2001 года.

6. ПЕРЕСМОТР КОНВЕНЦИИ

а) Осуществление этапа I процесса пересмотра МДП

Административный комитет, возможно, пожелает продолжить обмен мнениями о возможных трудностях, которые могли возникнуть в ходе осуществления этапа I процесса пересмотра МДП. Соответствующие поправки вступили в силу 17 февраля 1999 года (уведомление депозитария C.N.800.1998.TREATIES-2), и полный текст этих положений содержится в документе ECE/TRANS/17/Amend.19/Rev.1.

Административный комитет, возможно, пожелает также вновь подчеркнуть важность того, чтобы в соответствии с пунктом 2 статьи 38 и статьи 42-бис Конвенции ИСМДП незамедлительно сообщалось о любом лишении права на осуществление операций в рамках Конвенции и о любых национальных мерах контроля, которые планируют принять национальные компетентные органы. Административный комитет, возможно, пожелает также заслушать информацию о функционировании так называемой электронной системы SAFETIR, работу которой обеспечивает МСАТ на основании статьи 42-бис Конвенции.

b) Утверждение предложений по поправкам в рамках этапа II процесса пересмотра МДП

Административный комитет, возможно, пожелает напомнить о том, что на своей двадцать восьмой сессии он заслушал информацию Председателя Рабочей группы ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), о ходе работы в рамках этапа II процесса пересмотра МДП (TRANS/WP.30/AC.2/57, пункт 32).

На основе последних выводов Рабочей группы (19-23 июня 2000 года) секретариат ЕЭК ООН подготовил документ, обобщающий все предложения по поправкам, подготовленные до настоящего времени Рабочей группой в рамках этапа II процесса пересмотра МДП (TRANS/WP.30/AC.2/2000/12). Этот документ будет рассмотрен Рабочей группой на ее предстоящей сессии, которая состоится 16-20 октября 2000 года.

Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть документ TRANS/WP.30/AC.2/2000/12, а также дополнительные предложения по поправкам, которые могут быть одобрены Рабочей группой и переданы Административному комитету в целях утверждения всех предложений по поправкам, подготовленных в рамках этапа II процесса пересмотра МДП.

c) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП

Административный комитет, возможно, пожелает напомнить о том, что на своей двадцать седьмой сессии он согласовал следующие элементы для включения в этап III процесса пересмотра МДП:

- пересмотр книжки МДП, в том числе включение дополнительных элементов данных (идентификационный номер, код СС, стоимость груза и т.д.);

- использование новых технологий в операциях МДП также с целью сокращения задержек при уведомлении о неоформлении;
- увеличение числа пунктов для погрузки и разгрузки под таможенными печатями и пломбами (TRANS/WP.30/AC.2/55, пункты 38 и 39).

На своей двадцать девятой сессии Административный комитет заслушал информацию о ходе работы по подготовке этапа III процесса пересмотра МДП (TRANS/WP.30/AC.2/57, пункт 33).

Поскольку этап III процесса пересмотра МДП должен начаться после этапа II, который предусматривается завершить на нынешней сессии Административного комитета, Административный комитет, возможно, пожелает дать указания в отношении подхода, который должен быть использован в целях достижения реальных решений в надлежащие сроки. В частности, Административный комитет, возможно, пожелает провести обмен мнениями о возможности замены нынешней книжки МДП в бумажном формате электронным средством, облегчающим решение административных вопросов и вопросов управления системой, а также предупреждающим мошенническую деятельность, например фальсификацию.

Административный комитет, возможно, пожелает принять к сведению решение Рабочей группы ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), об учреждении специальной группы экспертов по компьютеризации процедуры МДП, в состав которой должны войти эксперты от заинтересованных стран и промышленных групп (TRANS/WP.30/190, пункт 30).

7. ДРУГИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОПРАВКАМ К КОНВЕНЦИИ

а) Проект поправки к статье 3

Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть предложенную поправку к статье 3 Конвенции, которая приводится в приложении 2 к настоящей повестке дня. Это предложение по поправке предусматривает возможность применения процедуры МДП для вывоза и перегона следующих своим ходом автобусов и грузовых автомобилей, поскольку такие транспортные средства в контексте Конвенции будут рассматриваться в качестве "грузов".

Это предложение по поправке было подготовлено и одобрено Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), на ее девяносто пятой сессии (TRANS/WP.30/190, пункты 41, 42 и приложение 2).

b) Проект поправок к приложениям 2 и 7

Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть предложенные поправки к приложениям 2 и 7 к Конвенции, содержащиеся в документе TRANS/WP.30/AC.2/2000/13. В соответствии с этими предложениями по поправкам транспортные средства и контейнеры со скользящими полами пригодны для транспортировки с использованием процедуры МДП.

Эти предложения по поправкам были подготовлены и одобрены в принципе Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), на ее девяносто пятой сессии (TRANS/WP.30/190, пункты 43-47) и будут вновь рассмотрены Рабочей группой ЕЭК ООН на ее девяносто шестой сессии.

c) Другие предложения по поправкам

На данный момент секретариат ЕЭК ООН не получил никаких других предложений по поправкам к Конвенции. Однако на своей девяносто шестой сессии (Женева, 16-20 октября 2000 года) Рабочая группа ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), рассмотрит поправки к Конвенции, которые в случае их одобрения могут быть переданы настоящей сессии Административного комитета для обсуждения и возможного принятия.

Будут распространены любые поправки, которые могут быть представлены своевременно до начала сессии.

8. ПРИМЕНЕНИЕ КОНВЕНЦИИ

a) Комментарии, принятые Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30)

Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть комментарий к новой предложенной статье 3 Конвенции, который был принят Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), на ее девяносто пятой сессии (TRANS/WP.30/190, пункты 41-42 и приложение 2).

Административный комитет, возможно, пожелает также рассмотреть комментарий об усовершенствованных процедурах использования книжек МДП транспортными операторами, который был принят Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), на ее девяносто четвертой сессии (TRANS/WP.30/188, пункт 54). Возможно, он также примет решение относительно конкретного раздела в Справочнике МДП, в который этот комментарий следует включить.

Комментарии для включения в Справочник МДП излагаются в приложении 3 к настоящей повестке дня для утверждения Административным комитетом.

в) Система контроля ЭОД за использованием книжек МДП: изменение рекомендации, принятой Административным комитетом 20 октября 1995 года

Административный комитет, возможно, пожелает напомнить о том, что основополагающий принцип нынешней системы контроля ЭОД за использованием книжек МДП заключается в подтверждении прекращения операций МДП с помощью ЭОД, которое направляется международной организации, несущей ответственность за печатание и распространение книжек МДП. В так называемой системе "SAFETIR", работу которой обеспечивает МСАТ на основе рекомендации, соответствующие данные, как указывается в рекомендации, передаются МСАТ в Женеве после прекращения операции МДП в таможене места назначения. В случае расхождения этих данных с информацией, содержащейся на соответствующем корешке в книжке МДП, которая была возвращена транспортным оператором выдавшему объединению, или в случае отсутствия данных "SAFETIR" МСАТ направляет запрос о сверке данных соответствующим компетентным органам. Эта процедура сверки данных необходима для получения подтверждения представленных данных, их исправления или признания недействительными.

На своей двадцать восьмой сессии Административный комитет изменил рекомендацию от 20 октября 1995 года, включив в нее стандартную процедуру и формат для использования в случае возникновения необходимости такой сверки данных (TRANS/WP.30/AC.2/57, пункты 35-38 и приложение 2).

Административный комитет, возможно, пожелает обсудить опыт применения новой рекомендации, и в частности новые процедуры сверки данных.

9. СПРАВОЧНИК МДП

Административный комитет, возможно, пожелает принять к сведению, что Справочник МДП 1999 года, который был издан секретариатами ЕЭК ООН и МДП в октябре 1999 года, был обновлен для учета новых изменений, недавно принятых комментариев, измененной рекомендации и т.д. Справочник МДП содержит последние поправки к Конвенции, а также все соответствующие комментарии, принятые Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), и Административным комитетом, и имеется на английском, испанском, немецком, русском и французском языках. Ограниченное количество экземпляров будет распространено бесплатно.

10. WEB-САЙТ МДП

При технической поддержке секретариата ЕЭК ООН секретариат МДП занимается обновлением Web-сайта МДП, на котором содержится последняя информация о контроле за осуществлением и применении Конвенции МДП (www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm).

В частности, на этом сайте приводится полный текст Справочника МДП на английском, испанском, китайском, немецком, русском, турецком, французском и чешском языках (вариант на арабском языке находится в стадии подготовки) и последняя информация о национальных мерах контроля, введенных таможенными органами (произошедшие изменения), а также подробная информация о всех координационных пунктах МДП, в которые можно обращаться по вопросам применения Конвенции на национальном уровне.

На Web-сайте МДП содержатся также все документы и доклады, изданные в связи с сессиями Административного комитета и Рабочей группы ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30). Эти документы можно просмотреть и загрузить из главной системы (в формате PDF) на английском, русском и французском языках.

11. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

а) Сроки проведения следующей сессии

В соответствии с решениями Административного комитета (TRANS/WP.30/AC.2/57, пункт 44; TRANS/WP.30/AC.2/53, пункт 44) секретариат ЕЭК ООН принял необходимые

меры для проведения предстоящей весенней сессии Административного комитета 22 и 23 февраля 2001 года.

Административный комитет, возможно, пожелает подтвердить сроки проведения своей тридцатой сессии.

b) Ограничение на распространение документов

Административный комитет, возможно, пожелает принять решение о том, следует ли вводить какие-либо ограничения на распространение документов, изданных в связи с его текущей сессией.

12. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

В соответствии со статьей 7 приложения 8 к Конвенции МДП 1975 года Административный комитет утвердит доклад о работе своей двадцать девятой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом ЕЭК ООН. С учетом ограниченных ресурсов, которые в настоящее время выделяются на нужды перевода, некоторые части окончательного доклада, возможно, не будут представлены для утверждения на всех рабочих языках.

Приложение 1

<u>Договаривающиеся стороны</u>	<u>Страны, с которыми могут производиться транзитные операции МДП*</u>
Австрия	Австрия
Азербайджан	Азербайджан
Албания	Албания
Алжир	-
Армения	-
Афганистан	-
Беларусь	Беларусь
Бельгия	Бельгия
Болгария	Болгария
Босния и Герцеговина	-
бывшая югославская Республика Македония	бывшая югославская Республика Македония
Венгрия	Венгрия
Германия	Германия
Греция	Греция
Грузия	Грузия
Дания	Дания
Израиль	Израиль
Индонезия	-
Иордания	Иордания
Иран (Исламская Республика)	Иран (Исламская Республика)
Ирландия	Ирландия
Испания	Испания
Италия	Италия
Казахстан	Казахстан
Канада	-
Кипр	Кипр
Кувейт	Кувейт
Кыргызстан	-
Латвия	Латвия
Ливан	Ливан
Литва	Литва
Люксембург	Люксембург
Мальта	-
Марокко	Марокко
Нидерланды	Нидерланды
Норвегия	Норвегия
Польша	Польша
Португалия	Португалия
Республика Корея	-

* На основе информации, предоставленной МСАТ.

Приложение 1 (продолжение)

Договаривающиеся стороны
(продолжение)

Республика Молдова
Российская Федерация
Румыния
Сирийская Арабская Республика
Словакия
Словения
Соединенное Королевство
Соединенные Штаты Америки
Таджикистан
Тунис
Туркменистан
Турция
Узбекистан
Украина
Уругвай
Финляндия
Франция
Хорватия
Чешская Республика
Чили
Швейцария
Швеция
Эстония
Югославия

Европейское сообщество

Страны, с которыми могут производиться
транзитные операции МДП* (продолжение)

Республика Молдова
Российская Федерация
Румыния
Сирийская Арабская Республика
Словакия
Словения
Соединенное Королевство
-
-
Тунис
-
Турция
Узбекистан
Украина
-
Финляндия
Франция
Хорватия
Чешская Республика
-
Швейцария
Швеция
Эстония
-

* * *

* На основе информации, предоставленной МСАТ.

Приложение 2

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПОПРАВКЕ К КОНВЕНЦИИ 1975 ГОДА

Заменить текст статьи 3 следующим текстом:

"Статья 3

Положения настоящей Конвенции применяются при условии, что:

- a) перевозки производятся
 - i) в дорожных транспортных средствах, составах транспортных средств или контейнерах, предварительно допущенных к перевозке с соблюдением условий, указанных в главе III а), или
 - ii) в других дорожных транспортных средствах, других составах дорожных транспортных средств или других контейнерах с соблюдением условий, указанных в главе III с), или
 - iii) в дорожных транспортных средствах либо дорожных транспортных средствах специального назначения, таких, как автобусы, краны, уборочные машины, бетоноукладчики и т.д., которые экспортируются и, таким образом, сами считаются грузами, следующими своим ходом из таможенного места отправления в таможенное место назначения с соблюдением условий, указанных в главе III с). В том случае, если такие транспортные средства перевозят другие грузы, применяются соответственно условия, указанные в подпунктах i) и ii) выше;

- b) перевозки гарантируются объединениями, признанными согласно положениям статьи 6, и должны производиться с применением книжки МДП, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящей Конвенции".

* * *

Приложение 3

СПРАВОЧНИК МДП

Комментарий к статье 3, принятый Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом

Заменить существующий комментарий к статье 3 (Справочник МДП 1999 года, стр. 32; TRANS/GE.30/10, пункты 14-17) следующим комментарием:

"Комментарий

Дорожные транспортные средства, рассматриваемые в качестве тяжеловесных или громоздких грузов

Если в дорожных транспортных средствах или транспортных средствах специального назначения, которые сами считаются тяжеловесными или громоздкими грузами, перевозятся другие тяжеловесные или громоздкие грузы и, следовательно, как транспортное средство, так и груз одновременно отвечают условиям, указанным в главе III с) Конвенции, то требуется только одна книжка МДП, на обложке и на всех отрывных листках которой сделана надпись, предусмотренная в статье 32 Конвенции. Если на таких транспортных средствах перевозятся обычные грузы в грузовом отделении или в контейнерах, то транспортное средство или контейнеры должны быть в предварительном порядке допущены с соблюдением условий, указанных в главе III а), и грузовое отделение или контейнеры должны быть опечатаны и опломбированы. Кроме того, для таких перевозок должна использоваться дополнительная книжка. В каждой из использованных книжек МДП с этой целью делаются соответствующие надписи.

Положения статьи 3 а) iii) Конвенции применяются в случае дорожных транспортных средств или транспортных средств специального назначения, вывозимых из страны, где расположена таможенная места отправления, и ввозимых в другую страну, где расположена таможенная места назначения. В этом случае положения статьи 15 Конвенции, касающиеся временного ввоза дорожного транспортного средства, не применимы. Таким образом, таможенные документы на временный ввоз таких транспортных средств не требуются".

Добавить аналогичный комментарий к статье 29 Конвенции.

Приложение 3 (продолжение)

СПРАВОЧНИК МДП

Комментарий к статье ...,
принятый Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным
вопросам, связанным с транспортом

Добавить следующий комментарий к статье ... (Справочник МДП 1999 года, стр. ...)

"Комментарий

Усовершенствованные процедуры использования книжек МДП транспортными операторами

В некоторых Договаривающихся сторонах транспортный оператор не может обращаться непосредственно к компетентным таможенным сотрудникам в таможене места назначения до тех пор, пока грузополучатель или его агенты не выполнят необходимые таможенные формальности для очистки грузов для внутреннего использования либо в соответствии с любой другой таможенной процедурой по окончании транзитной операции МДП. Для того чтобы дать возможность транспортному оператору или его водителю удостовериться в том, что процедура МДП прекращена компетентными таможенными сотрудниками надлежащим образом, транспортному оператору или его водителю разрешается, по их усмотрению, оставить у себя книжку МДП и предъявить грузополучателю или его агентам только копию отрывного листка желтого цвета № 1/№ 2 (не для таможенного использования) книжки МДП вместе со всеми другими требуемыми документами. После очистки груза для внутреннего использования или в соответствии с любой другой таможенной процедурой транспортный оператор или его водитель должен лично обратиться к компетентным таможенным сотрудникам для оформления книжки МДП".
